NACIONES UNIDAS

INFORME SOBRE EL PROGRESO DE LAS GESTIONES DEL MEDIADOR INTERINO DE LAS NACIONES UNIDAS EN PALESTINA

AYUDA A LOS REFUGIADOS

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES — TERCER PERIODO DE SESIONES

Suplemento No. 11A (A/689, A/689/Corr.1 y A/689/Add. 1)

RECEIVED
MAR 8 1949
UNITED NATIONS

(27 p.) PARIS, 1948

NACIONES UNIDAS

INFORME SOBRE EL PROGRESO DE LAS GESTIONES DEL MEDIADOR INTERINO DE LAS NACIONES UNIDAS EN PALESTINA

PRESENTADO AL SECRETARIO GENERAL PARA SER TRANSMITIDO A LOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

★

Suplemento a la Parte Tercera del Informe sobre el Progreso de las Gestiones del Mediador de las Naciones Unidas en Palestina (A/648)

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES — TERCER PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO NO.11A (A/689, A/689/Corr.1 y A/689/Add.1)

PARIS, 1948

INDICE

Página

INTRODUCCIÓN 1

LA SITUACIÓN PRESENTE 1

PROGRESO HECHO HASTA EL PRESENTE EN MATERIA DE SOCORRO 2

LA NUEVA FASE 3

ALIMENTOS 4

INDUMENTARIA 4

FRAZADAS 4

ALOJAMIENTO 4

COSTO DE LOS SERVICIOS MÉDICOS CORRIENTES 4

TRANSPORTE 4

CÁLCULO DEL COSTO 5

EXPRESIÓN DE GRATITUD 5

APENDICES (A/689/Add.1)

A. Número de refugiados 6

B. Necesidades de alimentos y su costo aproximado 7

C. Embarques recibidos (11 de octubre de 1948) 8
Embarques esperados 8

D. Respuestas de los países a los cuales se enviaron telegramas para solicitar ciertos productos determinados (15 de octubre de 1948) 9

E. Respuestas de los países a los que se envió el telegrama de carácter general (16 de agosto de 1948) 11

F. Productos prometidos por organismos distintos de los Gobiernos que han recibido la petición 12

APENDICES

(Documento A/689/Add.1)

APENDICE A

Número de refugiados

1. Según el "Statistical Abstract" (Compendio Estadístico) de Palestina 1944-45, 8a. edición (No. 15 de 1946 — "Government Printer, Palestine" — pagina 16), según el censo de 1931 la población de Palestina comprendía 693.147 musulmanes, 174.606 judíos, 88.907 cristianos y 10.101 personas de otros grupos (en su mayoría drusos). Los cálculos correspondientes al 31 de diciembre de 1945 arrojan los siguientes totales: musulmanes, 1.035.012; judíos, 554.329; cristianos, 139.285; y otros, 14.858.

2. Como los registros de inmigración llevados por los judíos son incompletos y habían inducido a que los cálculos de la población judía fuesen inferiores a la realidad, el Jefe de Estadística del Gobierno declaró que se había tratado de revisar estas cifras *de facto* "fundándose en los cálculos actuales del Departamento de Estadística de la Agencia Judía y de los del Inspector de Abastos" (página 16). Sobre esta base se obtuvo una cifra de 579.227 judíos, que fué aceptada como una evaluación "bastante moderada" de la población judía en 31 de diciembre de 1945.

3. En consecuencia, de 1931 a 1945 la población musulmana, que tiene una tasa de natalidad muy alta (más del 50 por mil) aumentó en un 49 por ciento; y la población judía cuya tasa de natalidad en Palestina es del 30 por mil aumentó, "especialmente por incremento inmigratorio", en un 230 por ciento.

4. Desde el punto de vista de la distribución, los judíos son una población esencialmente urbana, y los musulmanes, una población rural. A pesar de su menor número, los judíos constituyen, relativa y aun absolutamente, la mayor parte de la población urbana. En 1944, por ejemplo, vivían en zonas rurales sólo 138.220 de los 553.600 judíos, es decir, un 25 por ciento de la población *de facto* correspondiente a ese año (*op. cit.* cuadros 9 y 11, páginas 21 y 22), y 693.820 de los 994.724 musulmanes (87,5 por ciento).

5. En el momento de redactar este informe, las fuerzas judías ocupan los subdistritos de Jafa, Ramleh, Haifa, Nazaret, Beisán y Tiberíades, una gran parte de los distritos de Acre y Safad, la faja costera del subdistrito de Tulkarm, y la zona moderna de Jerusalén.

6. Las poblaciones musulmanas de Jafa, Ramleh, Haifa, Nazaret, Beisán y Tiberíades (calculadas con un incremento arbitrario de un 10 por ciento correspondiente al período 1945-48, para tomar en consideración el ritmo de incremento de 1942-45) ascienden a 350.800 personas.

7. Las poblaciones musulmanas de los subdistritos de Acre y Safad (cifras de 1944, aumentadas en un 10 por ciento) ascienden a 100.870 personas, de las cuales 20.689 habitan aquellas dos ciudades. Parte considerable de estos subdistritos está aún ocupada por las tropas judías. Según observaciones hechas allí, se considera justificado agregar 70.000 procedentes de estos subdistritos al total *potencial* de refugiados.

8. La población musulmana de Jerusalén (cifras de 1944 aumentadas en un 10 por ciento) era de 33.690 personas; por lo que ha podido observarse en la región, parece que quedan unas 6.000. De la zona de Jerusalén y de la faja costera del subdistrito de Tulkarm, se puede agregar al total potencial de refugiados otras 70.000 personas. Si se agrega a ello la totalidad de la población musulmana de los subdistritos mencionados en el párrafo 6, el total potencial de refugiados musulmanes procedentes de todas las zonas ocupadas por las tropas judías será de 490.800 personas.

9. Pero también hay 89.716 cristianos y 15.070 personas de "otros grupos" en esas regiones de Palestina, y una "mayoría considerable" de ellos son árabes. Si se añade más del 75 por ciento de ellos, es decir, unos 80.000, dejando sólo 24.786 para todos los grupos o naciones distintos de los judíos y árabes, el *total absoluto potencial de refugiados, incluyendo hombres, mujeres y niños, sería de 570.800 personas.*

10. Las autoridades judías, sin embargo, han declarado que hay de 50.000 a 80.000 árabes que todavía viven en el territorio ocupado por sus fuerzas. Si esto es así, el número de refugiados podría ser calculado provisionalmente en una cifra potencial que oscilaría entre 490.800 y 520.800, es decir, unos 500.000.

11. Los cálculos hechos por las autoridades árabes son mucho más altos y llegan a totales que oscilan entre 740.000 y 780.000, pero las comprobaciones hechas por los agentes de la Organización de Socorro a las Víctimas de Calamidades no confirman dichas cifras. En la zona más septentrional, por ejemplo (norte de Siria), se citó una cifra de 30.000 refugiados, distribuídos en la forma siguiente: Lattakieh 5.000; Alepo 10.000; Hama 7.000; y Homs 8.000. Las investigaciones demostraron que en números redondos, las cifras efectivas correspondientes a dichos lugares eran 880, 8.000, 3.500 y 3.200, respectivamente; y el total no era de 30.000, sino sólo de 15.800. En otros lugares se han encontrado ejemplos parecidos.

12. A base de cálculos hechos por los agentes de la Organización de Socorro a las Víctimas de Calamidades, la distribución actual de los refugiados es aproximadamente la siguiente:

	Número de refugiados
Palestina	
Norte	154.000*
Sur	83.000*
Siria	73.000*
Líbano	61.000
Transjordania	88.000*
Egipto	9.000
Irak	4.000
TOTAL	472.000

La distribución, especialmente en las regiones marcadas con un asterisco, cambia día por día; hay un movimiento constante de refugiados de un lugar a otro, impelidos por el frío o por noticias de mayores provisiones alimenticias. Actualmente, estos movimientos se hacen más evidentes desde Transjordania y de la Palestina septentrional, en dirección a Siria por una parte, y a Palestina meridional (Gaza) por otra. El total efectivo de refugiados también aumenta y se cree que llegará a la cifra de 500.000 dentro de las próximas semanas.

APENDICE B

Necesidades de alimentos y su costo aproximado

El cálculo del número de refugiados aceptado como base para los cómputos es de 500.000. Sin embargo, no todos ellos son adultos; los árabes tienen una tasa de natalidad muy alta y según el promedio de los años de 1926 a 1944, el 18,6 por ciento de la población está entre las edades de 1 día a 4 años, en tanto que un 13,1 por ciento está entre las edades de 5 a 9 años. El porcentaje real es mayor, ya que el número de varones de edad militar es, naturalmente, menor entre los refugiados de lo que sería en otras circunstancias, lo que aumenta los porcentajes de distribución de grupos de otra edad. Los niños entre 1 día y 4 años necesitan media ración, y los que tienen entre 5 y 9 años, tres cuartos de ración. Ello permite un ahorro del 12,7 por ciento en los productos alimenticios necesarios, o sea algo más de 62.500 raciones, lo cual reduce la cifra de 500.000 a 437.500.

A base de una ración de *2.000 calorías*, y calculando el período en *diez meses*, un funcionario, secundado por la Organización Internacional de Refugiados, proporcionó a la Organización de Socorro a las Víctimas de Calamidades el siguiente cálculo, en *dólares*, de las mercaderías *entregadas en Beirut*. Es necesario reducir esta cifra en un 10 por ciento aproximadamente, a causa del costo del transporte; y reducir también el resultado en un 10 por ciento, al calcular un programa de nueve meses en lugar de uno de diez. El número de calorías aceptado es de 1.800, en lugar de las 2.000 del cálculo original; en tanto que el número de personas que deben ser alimentadas corresponde a 437.500 raciones completas, en lugar del cálculo original de 400.000.

CALCULO PRIMITIVO

	Por persona y por día (*en gramos*)	Total en toneladas métricas	Costo por tonelada (*en dólares*)	Costo total (*en dólares*)
Trigo, Cebada, Maíz } Todo como harina de trigo.....	400	52.800	139.00	7.339.200
Arroz	35	4.200	176.00	739.200
Legumbres	35	4.200	202.00	848.400
Aceite	20	2.400	660.00	1.584.000
Azúcar (Cuba)	25	3.000	182.00	546.000
Carne en latas, Pescado en latas, Queso } Todo como carne de vaca enlatada	20	2.400	700.00	1.680.000
Leche: En polvo (descremada)	—	1.666	305.00	508.130
" " (completa)	—	834	1.021.60	842.014
Frutas y hortalizas locales; etc.:				
143 calorías por día a $0,02 por persona 400.000 por $0,02 × 300				2.400.000
				$16.486.944

La cifra de $16.486.944 no incluye el transporte de frutas y hortalizas locales, pero sí (al 10 por ciento) el de otros productos, por valor de $14.086.944. Substrayendo una cifra correspondiente, la cantidad neta es de $12.578.250. El valor de los alimentos calculados para nueve meses, en lugar de diez, es de $11.320.425, a lo que es necesario añadir $2.160.000 por frutas y hortalizas (nueve meses), que hacen un total de $13.480.425.

La reducción de calorías de 2.000 a 1.800 produce otra reducción de 10 por ciento en la cifra del costo, lo que da un total de $12.032.380 para 400.000 personas. Para un total de 437.500 personas se requieren otros $112.800, o sea una cifra final de $13.160.380 (aproximadamente unos $13.200.000).

Esto representa una unidad dietética de unos 11 centavos de dólar diarios por persona.

APENDICE C

Embarques recibidos (11 de octubre de 1948)

Barco	Fecha de llegada 1948	Cargamento	Cantidad	Origen
Bosphorus	12 de septiembre	Aceite de oliva	30 toneladas	Gobierno francés
Providence	14 de septiembre	Aceite de maní	10 toneladas	Gobierno francés
Exemplar	16 de septiembre	Sal	40 sacos	FISI
		DDT	29 barriles	
		Carne de vaca en conserva	1.667 cajas de cartón	
		Carne de carnero en conserva	1.150 cajas	
		Margarina	834 cajas de cartón	
		Azúcar	200 sacos	
		Leche en polvo	2.000 cajas de cartón	
Empire Roach	20 de septiembre	Tiendas de campaña	2.500	Gobierno británico
		Arpillera	1.000 yardas	
		Armazones de cama	50	
Andria	20 de septiembre	Sal	40 sacos	FISI
		DDT	36 barriles	
		Carne de carnero en conserva	2.200 cajas	
		Margarina	400 cajas	
		Azúcar	200 sacos	
		Leche en polvo	2.000 cajas de cartón	
Montague	5 de octubre	Carne en salsa	7.022 cajas de cartón	American-Arabian Oil Co. por conducto de la ECA de Grecia
		Queso	1.571 cajas	
		Manteca	2.929 latas	
		Harina	5.595 sacos	
		DDT	525 cajas	
		Aceite de oliva	10 toneladas	Gobierno griego
		Medicamentos	6 cajas	Cruz Roja griega
Diana	5 de octubre	Aceite de oliva	20 toneladas	Gobierno italiano
Isabelle	6 de octubre	Queso	50 toneladas	Gobierno suizo
		Leche en polvo	12½ toneladas	
		Leche condensada	37½ toneladas	
Exchequer	7 de octubre	Ropa	100 fardos	Servicio de la Iglesia Luterana
Banaderos[1]	15 de septiembre	Alimentos a base de pescado	50 toneladas	Gobierno noruego
Herefordshire[1]	30 de septiembre	Arroz	30 toneladas	Gobierno birmano

[1] Estos dos barcos descargaron en Egipto.

Embarques esperados

Barco	Destino	Llegada probable (1948)	Cargamento	Cantidad	Origen
Kades	Beirut	18 de octubre	Aceite de sésamo	20 toneladas	Gobierno turco
			Frutas secas	50 toneladas	Gobierno turco
Pres. Steyn	Alejandría	Mediados de octubre	Carne	984 cajas	Gobierno sudafricano
Hermione	Suez	Fines de octubre	Queso	50 toneladas	Gobierno australiano
			Mantequilla	50 toneladas	
			Trigo	500 toneladas	
Nyhorn	Suez	Fines de octubre	Trigo	500 toneladas	
Helvig	Beirut	Fines de octubre	Ropa	384 fardos	*Church World Service Inc.*
Borealis	Beirut	Fines de octubre	Fiskaroni	667 cajas	FISI

APENDICE D

Respuestas de los países a los cuales se enviaron telegramas para solicitar ciertos productos determinados (15 de octubre de 1948)

País del cual se solicitó y productos solicitados 16 de agosto de 1948	Tons.	Respuesta	Cantidades donadas
Argentina			
Trigo	500		
Carne	150		
Mantequilla	50		
Fruta seca	50		
Australia			
Trigo	1.000	25 de agosto	Todo lo solicitado
Queso	50		
Mantequilla	50		
Bélgica			
Guisantes	50	25 de agosto	Respuesta provisional.
Judías	50	1° de octubre	Todo lo solicitado
Birmania			
Arroz	300	19 de agosto	Respuesta provisional
		1° de septiembre	30 tons. de arroz llegan el 30 de septiembre de 1948 (tratará de suministrar el resto)
Brasil			
Carne	150	27 de agosto	Respuesta provisional
Fruta seca	25		
Canadá			
Trigo	1.500	27 de agosto	Respuesta provisional.
Queso	50	21 de septiembre	Ofrece pescado enlatado y manzanas secas
Huevo en polvo ...	50		
Cuba			
Azúcar	250		
Chile			
Patatas y lista general	200		
Estados Unidos de América			
Trigo	2.500	22 de agosto	En colaboración con organizaciones privadas. Se carece de ayuda gubernamental
Carne	100		
Queso	50		
Mantequilla	50		
DDT	20		
Filipinas			
Arroz	250	27 de agosto	Nada
Azúcar	100		
Francia (incluídos los territorios de Africa del Norte)			
Aceite	30	28 de agosto	Todo lo solicitado.
Fruta seca	150		40 tons. de aceite llegaron en 12-14 de septiembre de 1948
Grecia			
Aceite	10	30 de agosto	Respuesta provisional.
		31 de agosto	10 tons. de aceite llegaron el 5 de octubre de 1948
Haití			
Azúcar	100	1° de septiembre	Nada

(continúa en la página siguiente)

País del cual se solicitó y productos solicitados 16 de agosto de 1948	Tons.	Respuesta	Cantidades donadas
Indonesia			
Arroz	350	25 de agosto	Pregunta si esas donaciones son hechas en cooperación con el Gobierno de los Países Bajos
Azúcar	250	4 de septiembre	Tratará de suministrar todas las cantidades solicitadas, espera aviso
Irlanda			
Patatas	200	26 de agosto	Todo lo solicitado, espera aviso
Italia			
Aceite	20	21 de agosto	Todo lo solicitado. Llegada a Beirut el 5 de octubre
Noruega			
Pescado	50	20 de agosto	Todo lo solicitado. Llegada el 15 de septiembre
Nueva Zelandia			
Trigo o cebada	500	8 de septiembre	Ni trigo ni cebada.
Mantequilla	50		Embarque de toda la mantequilla y leche en polvo prometida
Leche en polvo	25		
Países Bajos			
Guisantes	50	25 de agosto	Todo lo solicitado, espera aviso
Judías	50		
Portugal			
Pescado	75		
Reino Unido		12 de agosto (Consejo de Seguridad)	100.000 libras esterlinas (para tiendas de campaña y suministros médicos procedentes del Cercano Oriente)
Suiza			
Queso	50	20 de agosto	Todo lo solicitado.
Leche en polvo	20		50 tons. de queso.
			12,5 tons. de leche en polvo; 37,5 tons. de leche condensada llegaron el 6 de octubre
Turquía			
Aceite	20	9 de septiembre	Respuesta provisional.
Fruta seca	50	1° de octubre	20 tons. de aceite
			50 tons. de fruta seca *a cargo de la Cruz Roja Internacional,* deben llegar el 18 de octubre
Unión Sudafricana			
Trigo	500	21 de agosto	50 tons. de carne esperadas el 15 de octubre (nada de trigo)
Carne	50		
Uruguay			
Carne	100		

APENDICE E

Respuestas de los países a los que se envió el telegrama de carácter general (16 de agosto de 1948)

País y fecha de la respuesta	Donación	Observaciones o trámites
R.S.S. de Bielorrusia		
Bolivia 7 de septiembre	Respuesta provisional	
Bulgaria		
Ceilán 18 de agosto	50.000 rupias	Se han recibido y se están utilizando
Colombia 19 de agosto ..... 4 de septiembre	 Nada	Respuesta provisional
Costa Rica 2 de septiembre	Nada	
Checoeslovaquia		
Dinamarca 11 de septiembre	Nada. Sin embargo, el Fondo de Socorro a la Infancia (*Save the Children Fund*) y la Cruz Roja prestan su ayuda	Véase Apéndice F.
Ecuador 11 de septiembre	Nada	
El Salvador 11 de septiembre		Respuesta provisional
Etiopía 23 de agosto	5.000 libras esterlinas	Se han recibido y se están utilizando
Guatemala 20 de agosto		Respuesta provisional
Honduras		
India 23 de agosto	100.000 rupias	Se han recibido y se están utilizando
Liberia		
Luxemburgo 4 de septiembre	10 tons. de cebada; 14.228 latas de carne y legumbres en conserva	Se espera aviso
México 24 de agosto		Respuesta provisional
Nicaragua		
Panamá 3 de septiembre	Nada	
Paraguay		
Perú		
Polonia		
República Dominicana		
Rumania		
Suecia		
República Socialista Soviética de Ucrania		
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas		
Venezuela 27 de agosto	50.000 bolívares	En productos del país
Yugoeslavia		

APENDICE F

Productos prometidos por organismos distintos de los Gobiernos que han recibido la petición

Organismo	Donación	Destino	Observaciones
Cruz Roja egipcia[1]	50 tons. de productos medicinales	Palestina meridional	Ya expedidas el 23 de agosto (para la Cruz Roja Internacional)
Gobierno egipcio[1]	40.000 dosis de vacunas antitifoideas. Otras cantidades de vacunas antitifoideas, anticoléricas y antipestíferas, así como productos a base de sulfanilamida y atebrina	Amman	Ya despachadas (para la Cruz Roja Internacional)
Cruz Roja griega	6 cajas de productos medicinales		Con pulverizadores para DDT
American Arabian Oil Co.	200.000 dólares para pagar: 200 tons. de harina. 100 tons. de carne en latas. 50 tons. de grasa de vaca. 50 tons. de queso.		Embarcadas de Grecia a Beirut gracias a los servicios de la ECA de Grecia
American Medical Relief, Inc.	5 ambulancias		No recibidas por la Organización de Socorro a las Víctimas de Calamidades
Cruz Roja Americana[1]	2 ambulancias. Productos medicinales por valor de 250.000 dólares. 20 tons. de DDT. Productos medicinales por valor de 200.000 dólares. Leche por valor de 35.000 dólares. Cereales.		Para la Cruz Roja libanesa. Ya distribuídos
Church World Services, Inc.	384 fardos de ropa usada. 2 tons. de leche en polvo. 150 libras de comprimidos de vitaminas. Una pequeña cantidad de DDT. Artículos para hospitales por valor de 25.000 dólares.		Ya despachados a Beirut.
	2.020 dólares en efectivo		Todavía no recibidos
C.R.O.P. (Programa Cooperativo de Socorro a Ultramar)			En relación con organismos voluntarios, para suministrar lo que falte para completar las 2.300 tons. de trigo pedidas a los Estados Unidos de América
World Relief Service of National Catholic Welfare Conference	25.000 dólares		Compra de harina en Egipto. Todavía no recibidos
Lutheran World Relief, Inc.	5 tons. de ropa		Llegaron a Beirut
Near East Foundation	Ampliará servicios y personal		
Internacional Bechtel, Inc.	100.000 dólares		A la disposición de la *Near East Foundation*

[1] No se dispone de otros informes sobre el plan de conjunto y los suministros de la Cruz Roja.

Organismo	Donación	Destino	Observaciones
Fondo Danés de Socorro a la Infancia	Un crédito de hasta 300.000 coronas para el equipo danés de trabajadores sociales y para suministros		Para asegurar en los campamentos la distribución diaria de sopa a 10.000 niños
Media Luna Roja turca	10 tons. de cereales sin cáscara. 5 tons. de macarrones. 2 tons. de sémola. 2 tons. de cloruro de calcio. 1 ton. de leche en polvo. 5.000 metros de tejidos de algodón. 200 frazadas de lana		(Que distribuirá la Cruz Roja Internacional)

[1] No se dispone de otros informes sobre el plan de conjunto y los suministros de la Cruz Roja.